

УДК 94(597)
ББК 63.3(5Вье)
П52

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ СЕРИИ
«ПАМЯТНИКИ ПИСЬМЕННОСТИ ВОСТОКА»

*Г.М.Бонгард-Левин (председатель), О.Ф.Акимущин (зам. председателя),
Е.И.Кычанов (зам. председателя), Э.Н.Тёмкин (отв. секретарь), В.М.Алпатов,
С.М.Аткеева, Д.Д.Васильев, Я.В.Васильков, М.А.Дандамаев, Д.В.Деоник, А.Б.Куделин,
М.С.Мейер, Л.Н.Меньшиков, М.Б.Пиотровский, Е.А.Резван, А.Г.Сазыкин,
И.М.Стеблин-Каменский, А.Ф.Троцевич, О.М.Чунакова*

*Издание осуществлено при финансовой поддержке
Председателя совета директоров ООО «Красная Река»
Нгуен Ван Ниена*

Исследования и переводы осуществлены при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)
согласно проекту 98-01-00240

Руководитель проекта *Д.В.Деоник*

Ответственный редактор *А.Л.Федорин*

Редактор издательства *Н.Г.Михайлова*

П52 **Полное собрание исторических записок Дайвьета (Дайвьет
шы ки тоан тхы) : В 8 т. Т. 1 / Пер. с ханвьета К.Ю. Леонова и
А.В. Никитина ; Коммент., вступ. ст. и прил. К.Ю. Леонова и
А.В. Никитина при участии В.И. Антощенко, М.Ю. Улья-
нова, А.Л. Федорина. — М. : Вост. лит., 2002. — 343 с. —
(Памятники письменности Востока : Осн. в 1965 г. / Редкол.:
Г.М. Бонгард-Левин (пред.) и др. ; СХХХ, 1). — ISBN 5-02-
018266-4 (т. 1–8). — ISBN 5-02-018267-2 (т. 1) (в пер.).**

«Полное собрание исторических записок Дайвьета» — это центральный памятник традиционной исторической мысли Вьетнама, государственная хроника, охватывающая период с глубокой древности до 1675 г., в официальной редакции 1697 г. В том 1 вошли: Вводная глава, включающая все предисловия и вспомогательные тексты, подготовленные за более чем четыре столетия, в течение которых составлялся этот памятник, а также две первые главы Внешних вивалов, посвященные периоду с 2879 по 111 г. до н.э. Настоящей публикацией начинается издание первого в мире полного перевода источника на иностранный язык.

ББК 63.3(5Вье)

© Институт практического востоковедения, 2002
© Российская академия наук
и Издательская фирма «Восточная литература»,
серия «Памятники письменности Востока»
(разработка, оформление), 1965 (год основания),
2002

ISBN 5-02-018266-4
ISBN 5-02-018267-2

СОДЕРЖАНИЕ

Центральный памятник традиционной вьетнамской историографии.....	10
Правила передачи имен, названий и терминов, использованные при переводе текста ТТ.....	53
Вводная глава Внешние анналы. Главы I и II	
Вводная глава	58
Предисловие к «Продолжению записей исторических записок Дайвьета».....	58
Докладная записка [по поводу завершения] «Продолжения записей исторических записок Дайвьета».....	62
Предисловие к Внешним анналам «Полного собрания исторических записок Дайвьета».....	66
Прошение о представлении [на Высочайшее имя] «Полного собрания исторических записок Дайвьета».....	68
Пояснения [к правилам] составления «Полного собрания исторических записок Дайвьета».....	71
Оглавление погодной хронологии «[Полного собрания] исторических записок Дайвьета».....	76
Общее рассуждение к всеобщему обозрению зеркала вьетской [истории].....	84
Внешние анналы. Глава I	109
Внешние анналы. Глава II	123
Комментарий	147
Приложения	227
Участники создания ТТ.....	228
Список сокращений.....	259
Библиография.....	260
Указатель имен и именных титулов.....	271
Указатель учреждений, должностей и званий.....	302
Указатель географических и топографических названий.....	314
Указатель этнических названий.....	327
Указатель названий сочинений.....	329
Summary	341